

الموضوع	المستوى: السنة الثانية من سلك البكالوريا الشعبية العلوم التجريبية بجميع مسالكها و العلوم الرياضية بمسلكها	مادة الترجمة مدة الإنجاز: ساعة ونصف المرجع: 02	وزارة التربية الوطنية الأكاديمية الجهوية للتربية والتكوين جهة تادلة - أزيلال امتحانات البكالوريا الامتحان الجهوي الموحد الخاص بالمترشحين الأحرار الدورة الاستدراكية 2012
الصفحة 1/2		المعامل: 02 L66xy	

www.9alami.com

I - الترجمة :

1- أنقل إلى اللغة العربية ما يلي : (4 نقط)

En donnant à toutes les molécules d'eau contenues dans un verre d'eau la grosseur d'un grain de sable, la quantité de sable obtenue pourrait recouvrir toute la surface de la France d'une couche supérieure à la hauteur de la tour Eiffel.

2- أنقل إلى اللغة الفرنسية ما يلي : (4 نقط)

بما أن الشحنة الكهربائية للبروتونات موجبة ، فإن انفجار النواة قد يكون أمرا حتميا ، إلا أن القوة النووية - التي تربط البروتونات و النوترونات - تحافظ على تماسك النواة.

II - تحليل نص :

Texte:

La végétation est la clef de voûte verte de la vie. Les arbres, les plantes, l'herbe, les buissons, les plantes cultivées, les mauvaises herbes assurent la circulation des gaz et des substances nutritives dans les écosystèmes, purifient l'eau, façonnent les sols, servent de nourriture à de nombreux organismes. Toute modification importante du volume ou de la composition de la végétation déclencherait une cascade de perturbations parmi les animaux herbivores, carnivores ou omnivores.

Une telle modification est peut-être en cours: les combustibles fossiles qui sont brûlés, et la déforestation modifient rapidement l'atmosphère terrestre, et le composé atmosphérique le plus perturbé par les activités humaines est vraisemblablement le dioxyde de carbone (CO₂). D'après des mesures, la concentration atmosphérique en dioxyde de carbone a augmenté de 20% depuis 1957 et, bien que les prévisions diffèrent, elle devrait doubler avant l'an 2100.

A priori, l'accumulation de dioxyde de carbone dans l'atmosphère semble favoriser la croissance de la végétation: quelques études préliminaires avaient indiqué que

الموضوع	المستوى:	مادة	وزارة التربية الوطنية الأكاديمية الجهوية للتربية والتكوين
الصفحة 2/2	السنة الثانية من سلك البكالوريا الشعبية: العلوم التجريبية بجميع مسالكها و العلوم الرياضية بمسلكها	الترجمة مدة الإنجاز: ساعة ونصف المعامل: 02	جهة تادلة - أزيلال امتحانات البكالوريا الامتحان الجهوي الموحد الفص بالمترشحين الأحرار الدورة الاستدراكية 2012

www.9alami.com

les concentrations élevées en CO₂ favorisaient la croissance des plantes, surtout si celles-ci disposaient en abondance de nutriments, de lumière et d'eau. Cette fertilisation par le CO₂ semblait jouer un rôle stabilisant, qui aurait limité le réchauffement du globe par effet de serre. Le dioxyde de carbone aurait minimisé les conséquences d'un réchauffement global, car des plantes, plus prolifiques dans une atmosphère chargée en CO₂, auraient absorbé ce dernier, réduisant sa concentration.

Cependant, les travaux de nombreuses équipes agronomiques ont montré que les bienfaits du dioxyde de carbone étaient surévalués. Si certaines populations végétales sont favorisées par le CO₂, leur croissance dépend notablement de l'eau et des éléments nutritifs disponibles ainsi que de la présence d'autres espèces avec lesquelles elles sont en compétition. Les plantes ne semblent pas pouvoir absorber des concentrations toujours croissantes de CO₂.

Questions :

Lisez attentivement le texte et répondez aux questions suivantes

- 1- A quoi renvoient les éléments soulignés ? (2,5 points)
- 2- A- Que désigne le mot "végétation" dans le texte ? (1 point)
B- Pourquoi la végétation est-elle considérée comme l'élément central dont dépend la vie? (1 point)
- 3- De quoi dépend la stabilité des animaux ? (1 point)
- 4- Comment varie la concentration atmosphérique en CO₂ en fonction du temps ? (1 point)
- 5- a - Quels sont les bienfaits du CO₂ atmosphérique concentré ? (1,5 point)
b - Pourquoi de tels bienfaits ne sont-ils pas convaincants ? (1 point)
- 6- Proposer un titre au texte. (1 point)
- 7- Pour que le passage ci-dessous soit cohérent, comblez les vides en utilisant les éléments suivants : (2 points)

la lumière - le dioxyde de carbone - utilise - pénètre

" Comme l'eau et ...(1)..., la plante ...(2)... le dioxyde de carbone pour fabriquer sa nourriture dont elle a besoin. Il est très important que ...(3)... pénètre dans la plante pour que celle-ci puisse produire de la photosynthèse. Ce gaz...(4)... par les stomates situés sous les feuilles ".